



親愛的弟兄姊妹, 主內平安： 願主耶穌的大愛和奇異恩典在來年中時刻充滿你和你一家！

《哥林多後書》8 章 9 節：「你們知道我們主耶穌基督的恩：他本來富足，卻為了你們的緣故成為貧窮，使你們因著他的貧窮成為富足。」這是聖誕節的真義；也說明主降世的使命。

謹此多謝你們一直在禱告和經濟上支持 K-PACT Canada 在印尼跨文化宣教的事工。感恩有你們在宣教事奉上與我們同心、同工、同行。我們在事奉上因此得著很大的祝福，主也藉著你們的付出，祝福了印尼人。願一切尊貴、榮耀，全歸那差派我們作祂僕人的主基督。

Warmest Christmas Greetings from K-PACT Canada ! Wishing you and your family a blessed and fruitful NEW YEAR 2025, full of God's amazing love and grace.

2 Corinthians 8:9 “For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sakes he became poor, so that you through his poverty might become rich.” This is the true meaning of Christmas; it also exemplifies Christ's global Mission on earth.

What a blessing it is to have you serving in partnership with us in cross-cultural mission through K-PACT Canada reaching out to the Unreached People in Indonesia. THANK YOU SO MUCH for your faithful support in prayers and generous giving. They really mean so much to us; most of all, they have become a blessing to people in Indonesia by God's grace. We are so encouraged by the great things that God has been doing in Indonesia. May all glory and honor be to our Lord Jesus Christ who has graciously called us to be His servants for His purposes.

主內同工 Co-laboring in Christ,

陳明修牧師 (Rev. Sam Chan) - 董事會主席， 楊學義牧師 (Rev. Anthony Yeung) - 總幹事
余加駿傳道 (Pastor Andrew Yu) - 董事會副主席， 李美容姊妹 (Jane Phuah) - 推動祈禱事工

為 K-PACT Canada (2024 年 10 月 4-18 日) 印尼短宣隊一行 12 人平安回來感恩 *GIVING THANKS to God for our October 4 – 18 Short Term Mission Team of 12 to Indonesia*

短宣隊成員 A team of 12 people :

Pastor Sam Chan 陳明修牧師 Pastor Anthony Yeung 楊學義牧師
Judith Yan Nola Yang Vivian Chan Anita Jang
Tommy Au Cindy Au Raymond Yip
Kate Yeung Randy Yuwono Jansen Tingkir



十分感謝你們代禱支持!

THANK YOU FOR YOUR PRAYER SUPPORT!

Sharing from our STM team members 短宣隊員個別分享短宣後感

Pastor Anthony Yeung 楊學義牧師

今次 K-PACT Canada 印尼短宣隊一行 12 人, 是參加人數最多的一次, 心裡十分振奮。12 位隊員其中 8 位首次參加印尼短宣, 他們都一致認為不枉此行, 在印尼宣教體驗上獲益良多。很欣賞各短宣隊員在宣教事奉上的心志和勇氣, 大家盡心投入參與, 和諧配搭事奉, 合作非常愉快。回來後各人紛紛在個別教會積極分享短宣經歷, 讓更多人認識印尼福音的需要和契機。

很感恩有 6 位短宣隊員來自同一間教會 (基督教主恩堂)。十分多謝主恩堂的牧者、長執、差傳部和會眾大力支持 K-PACT Canada 印尼宣教事工, 並給與我們很大的鼓勵。

短宣隊員中有兩位印尼年青弟兄 Randy 和 Jansen, 他們是第二代印尼華僑, 操流利英語和印尼語。Randy 弟兄居住多倫多, 在疫情期間心受感動要踏出安舒區初嘗宣教; 由於他原籍印尼, 所以希望返回印尼作宣教學習, 在網上遇見 K-PACT Canada 的網頁, 從中認識 K-PACT Canada 的印尼宣教事工, 藉閱讀上次在 2024 年 4 月短宣手記的英語版, 心受感動毅然報名參加是次印尼短宣。Randy 弟兄的短宣申請獲接納後, 他與居住印尼泗水的好友 Jansen 弟兄交談時提及 10 月短宣行程, Jansen 弟兄也受感動聯袂參加短宣, 但礙於工作關係, 只能在東爪哇部份才加入團隊。Randy 和 Jansen 兩位弟兄十分主動投入宣教事奉, 不時為短宣隊擔任傳譯等工作, 他們雖然經驗未足, 但願意多走一步嘗試, 參與事奉不辭勞苦, 深得短宣隊員們愛戴。欣得兩位印尼年青弟兄參與短宣, 確實是主奇妙的預備。他們不但有首次參加短宣的正面體驗, 對短宣團隊整體亦是一個不可多得的祝福。

印尼原非故土, 在那裡無親無故, 本來毫不相干, 但經過多次印尼宣教行程, 與當地教會肢體建立了親切關係, 雖然很多時候因語言障礙, 溝通需要傳譯, 但在基督裡卻能彼此以愛相繫, 一同為天國使命並肩事奉, 大家充滿喜樂, 實在好得無比。感恩有此福份作宣教事奉, 十分享受。自從三年半前跌傷右膝, 一直以來膝緊刺痛與我作伴, 出外要用拐杖; 全靠主加我力量, 步行雖然緩慢乏力, 卻為福音走得更遠。今次已是第五次用拐杖去印尼短宣了。為此滿心感謝主!

在加拿大臨行前夕, 至抵達香港準備轉機往印尼途中, 前後不足三天, 先後接獲印尼內陸航空公司連連通知, 原本為各短宣隊員訂好的印尼三程內陸班機要臨時取消或改動時間, 並無提供可以補上的航班, 必須漏夜臨急為各隊員用手機在網上另購適合的內陸機票。感謝主的幫助, 經驗不足卻不算困難, 只是價格比前貴多了。短宣行程尚未開始, 已經遇上始料不及的波折; 提醒我們人所準備的實在有限, 教我們做好安排本份卻不要倚靠自己的聰明, 要隨時隨處學習謙卑信靠主。

Sharing from our STM team members 短宣隊員個別分享短宣後感

Pastor Sam Chan 陳明修牧師

感謝主讓我有機會能繼續到印尼短宣。不是我有什麼專長，有的是神的愛激發了我，使我不去。因為每次去都好像是回家探親一般。當聽到當地的同工說我們與他們是一家人，亦有人叫我做乾爹、導師、屬靈的父親，讓我倍感親切，使我真正感受到我們在主裏是一家人。遺憾的是在語言溝通上確有很大隔膜！聞說最近網上有不少能翻譯語言功能的耳機。若是真的，便是太好了。一定要買一副合用的。

每次到印尼短宣都讓我更深體會到馬太福音 9 章 35-36 節所講耶穌的感受：「耶穌走遍各城各鄉... 祂看見許多的人、就憐憫他們。因為他們困苦流離、如同羊沒有牧人一般。」我對神的心願就是可以有更多機會前往印尼向當地的人分享神的愛和耶穌基督的福音。

還有更要感恩的是神讓我和我的小女兒一同參加印尼短宣，這是她第三次參與。神的恩典實在太美好了。



Judith Yan

For my 3rd mission trip to Indonesia, I wasn't sure what new thing(s) God will show me and impress upon my heart. I am already familiar with our ministry partners and the work they do, so I had to admit I didn't really have any expectations but at the same time excited to see what God will show me. What I learned is that God is always on the move, He is never stagnant. There is always something new - new staff, new interns, new children to both BTCC and House of Peace. So, there would always be someone new to meet and to love on. Not only interpersonally, but their scope of work is always expanding because their heart for the unreached in Indonesia is so big. One word comes to mind for this STM - Zeal, specifically zeal for the Lord. What struck me this time was the loyal and faithful volunteers who serve weekly, sometimes not just for one service, but for some twice on Sundays, and some serve in youth fellowship and prayer meeting during the week. What is most inspiring is that most of these people are young adults. There is a lot of time commitment involved and for these young adults to be there weekly to serve, they have got to have a zeal for the Lord. I continue to be inspired and encouraged by the pastors, staff and missionaries for their tenacity and faithfulness to their calling, even in the face of never-ending challenges. They keep working and praying, trusting God, that He will provide, that He truly "works for the good of those who love Him and are called according to His purpose".

One other thing that makes my heart so happy is when the students/children remember who I am. This is why I am compelled to keep going back. I can easily just send money to support them, but it is important for me to know them personally, to know their story, to share God's love with them, to encourage them in person.

This trip was also special because I got the chance to go to Bali. Not because it is a tourist destination of beautiful beaches, but because I spent some really special time with Hope Ministry staff and to take part in the Youth Mission Movement. I also had a chance to meet Pastor Vernando's students and the principal at STT Duta Panisal, the seminary that he teaches at in Jember.

Overall, the deepest impression made on this trip is the ongoing friendships made since we first met. As we continue to pray for each other and encourage one another when our team goes back home, it is always just like yesterday that we saw each other when I finally get to see them in person; time and distance didn't slow down the growing of our relationships.

Sharing from our STM team members 短宣隊員個別分享短宣後感

Nola Yang

I love short-term mission trips. They are better than cruises, group tours, or solo travels. Though short-term mission trips can be challenging — you don't always know where you'll be staying, or what you'll be eating, they give you extraordinary opportunities to expand your mind and to experience the Holy Spirit working in your heart.

During these 14 days on the Indonesia STM trip, I very much enjoyed serving with my team members, those from Lord's Grace Church and to get to know each of them better. Even though I've known some of them for over 25 years, I realized I didn't really know them personally : Tommy, Cindy, Raymond, Vivian, and Anita. I also had the chance to get acquainted with the non-LGC team members : Pastor Yeung and Kate, Pastor Chan and Judith, and two young men, Randy and Jansen.

I want to give thanks to our Lord Jesus for His mighty hand upon us throughout the trip. We never got our feet wet. We didn't need to go back for forgotten items. There were no emergency, no complication, and no disputes whatsoever. Indeed, it was all by God's grace.

On this trip, we were able to reach out to Muslim families, unreached tribes, and many children in various places in Indonesia. God reminded us of the truth in Matthew 9:37: "The harvest is plentiful, but the workers are few." We need to bring this awareness back to our church.

I deeply admire Pastor Liliana's energy and spirit. Pastor Liliana is the Senior Pastor of GKNi Pniel Church in Pontianak. She is always multitasking, one step ahead of everyone, never get tired, and always ready to go.

Pastor Vernando of Hope Ministry Malang also has an incredible team supporting him in his various ministries, including the church, House of Peace, and at Tengger Village. Their day-to-day work, such as providing water, managing food programs, and distributing workers, seem never-ending.

Last but not the least, I was amazed by the devotedness of the young people serving under Pastor Liliana and Pastor Vernando. I wish I had more time talking with them and learn from them. May our dear Lord equip them with extra strength and wisdom to continue their meaningful work.

Raymond Yip

2024年10月印尼短宣之旅使我想起《希伯來書》12:1-2「我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們，就當放下各樣的重擔、脫去容易纏累我們的罪、存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程，仰望為我們信心創始成終的耶穌。」是的，當我去到印尼這伊斯蘭教為主的地方，有不少親身體會。有人冒著受逼害、自身有危險，仍願意為著主名去傳福音、建立教會、學校、兒童中心等等，繼續為主作見證；亦見到主派遣宣教士到這地方，有人憑著信心前去，主親自為他們開路，足見主在這國家仍然工作；也深感神愛世人。這些雲彩圍著我！成為我的激勵，叫我努力往前奔跑、去事奉主。

在短短14日的行程中，經歷主在每件事上保守看顧，交通困難、身體適應等等，我們都安然渡過；短宣隊員大部份人都是精壯長者，感謝主保守同伴們健康。在訪宣的過程中，看到處處都是落後的建設、貧乏的村落，但宣教士仍然願意前往這地傳神國的福音。看見孩子們純真的笑臉，弟兄姊妹們親切接待，感到無比溫暖。最後看到一位忠心服事神的基督徒村長夫人，願意在村內服事，使更多人得聞福音、信靠耶穌。最後亦感謝神的帶領，使我從加拿大踏出安舒區，去看見神奇妙的作為。使我更認識印尼這地方，好知道如何為他們禱告；亦將他們的需要分享給教會內的弟兄姊妹。

Sharing from our STM team members 短宣隊員個別分享短宣後感

Anita Jang

Joining this short-term mission trip was an unforgettable experience that left me with many wonderful memories. I am grateful to God for the opportunity to serve together in a team of 12 members building meaningful relationship. I enjoyed very much meeting people from different backgrounds and heard their life stories during the trip.

One of my favorite moments was seeing the joy on the faces of children and teenagers when we share stories of each other. It reminds me of how powerful God's love is, even in simple moments and insignificant ways.

What was most striking to me was seeing leaders and young people of the local ministry teams serving God with their talents in love and wisdom among people around them. Their dedication to God has deeply inspired me.

This trip has helped me to realize how amazing God's love is. Such understanding goes beyond languages, cultures, and physical distance, reaching people in kindness and care.

I am thankful to God for this opportunity and for the support of the STM team. This experience has been a real blessing to me, and it will certainly be long-lasting.

Cindy and Tommy Au

感謝主帶領我參與這次印尼短宣，這兩週的體驗很難忘。雖然語言不通，但大家完全沒有因此隔漠，正如我們獻唱的詩歌一樣，在耶穌裏我們是一家人。一大群小朋友唱著印尼話的歌非常動聽，感受到神的愛就在其中。尤其在 House of Peace 的服事更顯出他們的信心。願主祝福這事工，祝福印尼！禾場很大，福音工作也有很大的難度，但見宣教士們忠心的奉獻很受感動...願主看顧！

Vivian Chan

今年十月份是我第一次前往印尼參與短期宣教。印尼是一個美麗的國家，雖然天氣炎熱，但每天都有藍天白雲，四週都是綠色植物。印尼以伊斯蘭教為主要宗教，但基督教是國家承認六個宗教之一，所以我們可以合法地去短期宣教。其實不能說是宣教，只是一個訪宣的體驗。

這裏的孩子非常有禮貌。而傳福音不少藉著辦學。例如鄉村學校 BTCC，是一個非常成功的基督教學校。十分敬佩 GKNi Pniel Pontianak 教會的 Pastor Liliana，既活力充沛，又專心愛主。學校 2021 年創校由高小班開始，現在已開設中學。他們需要更多老師，求主供應。

我們亦有機會去探訪穆斯林的鄉村學校，用英語介紹加拿大；我們亦帶了一些加拿大楓葉給他們做勞作之用。他們很有創作力，很花心思去畫出不同顏色的楓葉。

我們又有機會去探訪一些穆斯林家庭。一般家庭：男子都出外打工，婦女在家料理家庭。探訪鄉村家庭我們都坐在地上，沒有傢俬，因常常水浸；村民生活十分艱辛，但他們都很友善好客。印尼公共交通、社會公共設施都很落後和缺乏。我們應該為印尼政府禱告，讓他們有智慧治國，愛護國民，讓人民能和平共存，努力建設國家。最後我感謝 K-PACT Canada 兩位牧者勞心勞力的帶領，尤其是楊牧師費心為我們準備內陸機票、安排住宿，讓我們的旅途順利。願神祝福你們。更要感謝神讓我們藉印尼短宣之旅，回來後便知道我們生活實在擁有無比的福氣，非常感恩。

Sharing from our STM team members 短宣隊員個別分享短宣後感

Randy Yuwono

The mission trip with K-PACT Canada this past October in 2024 was my first mission trip as an adult. Growing up as an Indonesian Christian in Indonesia, I had fond memories learning about God in Sunday school classes and hearing the Sunday sermons. I used to find my relationship with God as no more than a routine that I do every Sunday, and meeting with my friends at church was one of the motivations going to church. But I realize I've taken my relationship with God for granted. When I moved to Canada in 2006 with my family, the world around me changed drastically and the church community I used to have was gone. At first, this made me feel isolated, but somewhere along my journey in Canada, God found me, and I was able to develop a personal, strong relationship with Him.

Coming back to Indonesia in this short-term mission trip felt somewhat nostalgic as I grew up in Indonesia in a Christian way, but at the same time somewhat troubled as I witnessed the difficulty of Gospel being introduced to people in this country due to many socioeconomic and political barriers. I have the great privilege to meet and make friends with K-PACT Canada team members, whom I have just met in Indonesia, as well as God's local servants who serve tirelessly for spreading the good news in West Kalimantan and Malang areas. This mission trip has opened my eyes about how God loves Indonesia immensely by witnessing my fellow K-PACT Canada team members who dedicated their time and energy to travel great distances in order to reach Indonesian rural villages, which are not easy to reach, and demonstrated courage to willingly choose to come to a country where they do not speak the language fluently. This trip also uncovers God's dear heart for mission, a vision that is realized through many local leaders, educators, discipleship leaders and teachers, who are inspirational for me and give me tremendous encouragement to be missional in my local community in Canada.

Lastly I am overjoyed by the smiles of everyone I met despite the difficulties of ministry and poverty that I have seen especially in the rural areas - I am deeply touched by the missionaries who sacrifice their comfort in order to spread the Gospel, taking little steps to make an impact and requiring trust and faith in God that He will provide according to His time and will. This trip is something I will never forget, and I will cherish the friendships and connections I have made from this trip and continue to pray for Indonesia that the Gospel will continue to be spread through missions and ultimately through God's love making a difference in people's lives.

Jansen Tingkir

It amazes me to see God's provision and timing in this mission trip. In Sidoasri, Pastor Yeung shared the bible story "The Miracle of 5 Loaves and 2 Fishes." When I reflect on this bible story that we have heard many times, I think about how small and insignificant things in our hands can be used in tremendous ways for God's work. One example was how the translation work helps create a safe environment for the team to communicate with the local Malang people. By itself, the lingual ability wouldn't mean much. However, it turns out to be more timely and meaningful to the team than I imagined. Praise God!

Kate Yeung

Thank the Lord for giving me another chance to Indonesia for Short-term Mission by joining the October 2024 STM team. Romans 8:35 says, "Who shall separate us from the love of Christ?" Not trouble, nor hardship, nor persecution... Nothing, indeed! It is all by the abundant love of God.

Through this STM trip I can see how amazing is God's love, for us and for the whole world. Thank the Lord for His blessings and His works are being carried on in both Pontianak and Malang, Indonesia. I have much to learn from our Indonesian brothers and sisters who serve faithfully and diligently in their respective ministries in various place, and their heartfelt love in reaching out boldly to the Unreached People, even they are encountering all kinds of difficulties and hardship.

印尼短宣剪影 Pictures taken from October 2024 STM trip

Visiting GKNi Pniel Church Pontianak in West Kalimantan



Visiting Joyful Christian School in Pontianak West Kalimantan



印尼短宣剪影 Pictures taken from October 2024 STM trip

Visiting Batang Tarang Christian Centre (BTCC) SMPTK Karunia in West Kalimantan



Visiting a BTCC Learning Centre in West Kalimantan



Visiting a Muslim School and Village in West Kalimantan



印尼短宣剪影 Pictures taken from October 2024 STM trip

Visitation at House of Peace and Church Family in Malang with HOPE MINISTRY Team



Outreach to Smart Learning Center at Tengger Mountain Village in East Java



印尼短宣剪影 Pictures taken from October 2024 STM trip

Outreach to Smart Learning Center Sidoasri Village in South Malang



Youth Mission Mobilization Ministries in Jember and Bali with HOPE MINISTRY Team



Please browse our website to read our Indonesia October 2024 STM trip journals.

歡迎在 K-PACT Canada 網頁上參閱是次印尼短宣行程手記 (in Chinese & English)

Please click this link : <https://kpactcanada.ca/stm#2024-october-stm-trip-journal>

《馬太福音》10 章 8 節：「你們白白的得來、也要白白的捨去。」

既是白白蒙受主的大恩，你是否願意踏出安舒區，成為主恩典的輸送者“Grace Dispenser”，靠著主所賜的力量，前往印尼作宣教體驗？請你考慮參加下一次印尼短宣。

Jesus said, “Freely you have received, freely give.” (Matthew 10:8)

May we challenge you to step out by faith from your own “comfort zone”, trusting in God’s power working in and through you, learning to be a “Grace Dispenser” by joining an upcoming Short-term Mission trip to Indonesia with K-PACT Canada?

Upcoming K-PACT Canada Indonesia Mission trip :

日期 Date :

April 20th to May 5th, 2025

截止報名日期 Registration Deadline :

February 1st, 2025

行程 Itinerary

April 20th : Flying out to Indonesia

April 22nd - 27th : East Java

April 27th - May 4th : West Kalimantan

May 5th : Departure from Indonesia

有關詳情請參閱 [April 2025 印尼短宣 資料](#)，歡迎下載。 Please refer to our [Indonesia Short Term Mission Trip - April 2025 Information & Application Form](#) <https://www.kpactcanada.ca/copy-of-go-stm> for details and download.

歡迎聯絡查詢 For enquiry : Rev. Anthony Yeung (604)828-8320 or Rev. Sam Chan (778)861-6330

Indonesia Mission Trip 印尼短宣 April 20 – May 5, 2025

Jakarta 耶加達 – Malang 瑪琅 - Pontianak 坤甸 - Batang Tarang 巴當塔朗

Children, Youths, School, Community & UPG 兒童，青少年，學校，社區，未得之民

「作印尼未得之民的鄰舍」 “To be a neighbor” Reaching out to the UNREACHED

Team Leaders : Pastor Sam Chan and Pastor Anthony Yeung 領隊：陳明修牧師 / 楊學義牧師



誠懇邀請你參加 K-PACT Canada 每月網上祈禱會 - 同心禱告, 互相分享, 一起承擔
You are cordially invited to join us in PRAYER & SHARING at Monthly Prayer Meeting via ZOOM

由於聖誕 Boxing Day 關係, 十二月份網上祈禱會暫停一次, 敬請留意。

下次網上祈禱會 Next MONTHLY PRAYER MEETING via ZOOM

日期: 2025 年 1 月 30 日 星期四晚 (加拿大時間) (固定每月最後一個週四)

時間: 加西 (Vancouver) 7:00-8:00pm; 加中 (Edmonton) 8:00-9:00pm;
加東 (Toronto) 10:00-11:00pm

10:00-11:00am Friday January 31st, 2025 (Pontianak / Malang Time)

屆時有印尼各福音伙伴分享當地事工近況和代禱需要。

Our ministry partners in Indonesia will be sharing “face time” from various places in Indonesia, including Pontianak, Batang Tarang, Malang, Tengger villages, Sidoasri, etc.

Zoom Meeting ID: 921 720 0522 **Passcode:** 142071

<https://us02web.zoom.us/j/9217200522?pwd=WXZVUDZ6YnJyOVNSaEpoZG9jOHhIQT09>

請你用以下其中一個方式奉獻 在經濟上支持 K-PACT Canada 宣教事工

歡迎金錢奉獻支持 Financial support for K-PACT Canada Mission Association

(1) **E-Transfer** : 歡迎使用 Interac e-Transfer 電子轉賬奉獻。 詳情如下 :

1. 在閣下網上銀行賬戶 on line banking 選擇 Interac e-Transfer
2. 加入新收款人 Recipient / Payee 資料 :
名稱 **Name** : K-PACT CMA
電郵地址 **email address** : kpactcma.donations@gmail.com
3. 填上電子轉賬金額
4. 在 Message 空格上用英文填寫閣下資料, 以便發出奉獻收據
(資料包括: 奉獻人姓名、地址、聯絡電郵及電話)
5. 無需設定安檢問題和密碼答案, no need to set Security Question & Password
本會已設定 Auto Deposit, 款項將自動存入本會銀行賬戶

(2) 若用支票奉獻, 請將支票郵寄以下地址 : Please send your cheques to :
c/o Rev. Anthony Yeung, 7158 York Crescent, Delta, B. C., V4E 2W8, Canada
payable to 支票抬頭請寫: **K-PACT Canada Mission Association**

Official receipts for tax purposes will be issued for all donations.

Charitable Business Number: 782754477 RR0001

For overseas donors, please contact us by email kpactcma@gmail.com for banking details.